

自転車の交通ルール (英語)

Traffic Rules for Bicycles

自転車の交通ルール (トルコ語)

Bisiklet için trafik kuralları



Bicycles Are Considered Vehicles – Japan’ s Traffic Rules

Bisiklet, araçların bir parçasıdır. Japonya'daki trafik kuralları

自転車は車の仲間。日本の交通ルール

日本語表示：自転車は車の仲間。日本の交通ルール
 じてんしゃはくるまのなかま。にほんのルール。

英語：Bicycles Are Considered Vehicles - Japan’ s Traffic Rules

トルコ：Bisiklet, araçların bir parçasıdır. Japonya’deki trafik kuralları

中国：自行车也被视为一种车辆。日本的交通规则

ベトナム：Xe đạp cùng loại với xe ô tô. Quy tắc giao thông của Nhật Bản

タガログ：Itinuturing na Sasakyan ang mga Bisikleta - Mga Panuntunan sa Trapiko ng Japan

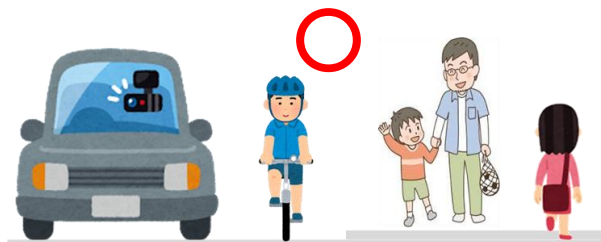
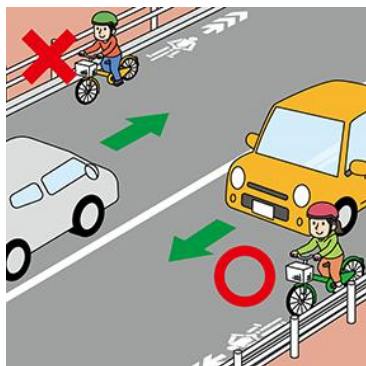
韓国：자전거는 자동차와 동류. 일본의 교통 규칙

ネパール：साइकललाई सवारी साधनको रूपमा मानिन्छ - जापानको ट्राफिक नियमहरू

インドネシア：Sepeda itu seperti mobil. Peraturan lalu lintas Jepang

タイ：รถจักรยานถือเป็นยานพาหนะประเภทหนึ่ง - กฎจราจรของญี่ปุ่น

ポルトガル：Bicicletas São Consideradas Veículos - As Regras de Trânsito do Japão



車道

歩道

しゃどう

ほどう

くるまがはしる どうろ

ひとがあるく どうろ

自転車の運転者が歩道を通行することができる場合(英語)

When a cyclist is allowed to ride on the sidewalk

自転車の運転者が歩道を通行することができる場合(トルコ語)

Bisikletlerin kaldırımda gidebileceği durumlar



This road sign shows " Pedestrians and Bicycles Only

Sadece yayalar ve bisikletler geçebilir geçebilir

歩行者と自転車のみ通行することができます

日本語表示：歩行者と自転車のみ通行することができます。

この「ひょうしき」があると、ほどうを じてんしゃで はしることができる。

英語：This road sign shows " Pedestrians and Bicycles Only. "

トルコ：Sadece yayalar ve bisikletler geçebilir.

中国：只许行人和自行车通行。

ベトナム：Chỉ người đi bộ và người đi xe đạp có thể đi lại được.

タガログ：Ang mga taong naglalakad at nagbibisikleta lamang ang puwedeng dumaan.

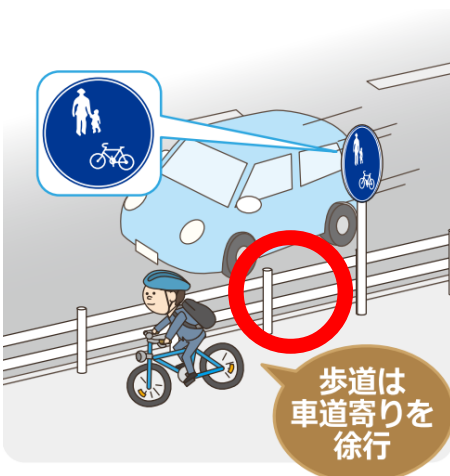
韓国：보행자와 자전거만 통행할 수 있습니다.

ネパール：यस संकेतले "पैदल यात्री र साइकल मात्र" देखाउँछ।

インドネシア：Hanya pejalan kaki dan sepeda yang boleh melintas.

タイ：เครื่องหมายจราจรนี้แสดงว่า "อนุญาตเฉพาะผู้เดินเท้าและผู้ขี่รถจักรยานเท่านั้น"

ポルトガル：Exclusivo para pedestres e bicicletas.



ほどうは
ゆっくりはしる

しゃどうにちかい
ところをはしる

あるくひとが
あんぜんに
あるけるようにする



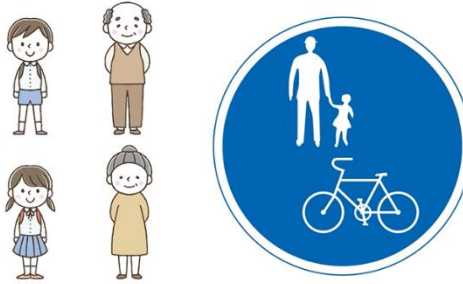
歩行者の邪魔になるときは
一時停止、押し歩き。

自転車の運転者が歩道を通行することができる場合(英語)

When a cyclist is allowed to ride on the sidewalk

自転車の運転者が歩道を通行することができる場合(トルコ語)

Yayalar sağ taraftan, araçlar sol taraftan geçerler



For Cyclists Aged 70 and Over or Under 13

70 yaş üstü, 13 yaş altı kişiler

70 歳以上 13 歳未満の人は歩道を通行することが出来ず

日本語表示：70歳以上13歳未満の人は歩道を通行することが出来ず
 70さいいじょうのひと 12さいまでのひとは じてんしゃで ほどう
 をはしることができる。

英語：For Cyclists Aged 70 and Over or Under 13

トルコ：70 yaş üstü, 13 yaş altı kişiler

中国：适用于70岁以上及13岁以下人员

ベトナム：Người từ 70 tuổi trở lên và người dưới 13 tuổi

タガログ：Para sa mga Nagbibisikleta Edad 70 Pataas o 13 Pababa

韓国：70세 이상 13세 미만인 사람

ネパール：७० वर्ष वा सोभन्दा माथिका वा १३ वर्ष मुनिका साइकल चालकहरूको लागि

インドネシア：Orang berusia 70 tahun ke atas dan kurang dari 13 tahun

タイ：ผู้ขับขี่จักรยานที่มีอายุ 70 ปีขึ้นไป หรืออายุต่ำกว่า 13 ปี

ポルトガル：Para Ciclistas com 70 Anos ou Mais, ou com Menos de 13 Anos



自転車の運転者が歩道を通行することができる場合(英語)

When a cyclist is allowed to ride on the sidewalk

自転車の運転者が歩道を通行することができる場合(トルコ語)

Yayalar sağ taraftan, araçlar sol taraftan geçerler



When Riding on the Road Is Difficult

Araç yolunda geçiş zorlaştığında

車道通行が困難な場合は歩道を通行することができます

日本語表示：車道通行が困難な場合は歩道を通行することができます
 こうじをしていて、しゃどうをはしれないときは じてんしゃで ほどう
 を はしることができる。

英語：When Riding on the Road Is Difficult

トルコ：Araç yolunda geçiş zorlaştığında

中国：难以在车道骑行时

ベトナム：Trường hợp khó khăn trong việc đi trên đường dành cho xe ô tô

フィリピン：Kapag Mahirap Magbisikleta sa Kalsada

韓国：차도 통행이 곤란할 때

ネパール：जब बाटोमा सवारी चलाउन गाह्रो हुन्छ

インドネシア：Saat sulit melewati jalan

タイ：ในกรณีที่การขี่รถจักรยานบนถนนสำหรับยานพาหนะทำได้ยาก

ポルトガル：Quando for Difícil Trafegar na Pista

くるまが とまってい
と おることができない



どうろこうじ してい
と おることができない



ヘルメットの着用 (英語)

Wearing a Helmet

ヘルメットの着用 (トルコ語)

Kask takma zorunluluğu



Wear a helmet when riding a bicycle

Bisiklet sürerken kask takalım

自転車に乗るときはヘルメットを被りましょう

日本語表示：自転車に乗るときはヘルメットを被りましょう
へるめつとをかぶってじてんしゃにのる。

英語：Wear a helmet when riding a bicycle

トルコ：Bisiklet sürerken kask takalım

中国：骑自行车时请佩戴头盔

ベトナム：Hãy đội mũ bảo hiểm khi đi xe đạp

タガログ：Magsuot ng helmet kapag nagbibisikleta

韓国：자전거를 탈 때는 헬멧을 씌시다

ネパール：साइकल चलाउँदा हेल्मेट लगाउनुपर्छ

インドネシア：Kenakan helm saat menaiki sepeda

タイ：ควรสวมหมวกนิรภัยขณะขี่รถจักรยาน

ポルトガル：Use capacete ao andar de bicicleta

へるめつとは だいじな あたまを まもります。



歩道を走る時 (英語)

When Riding on the Sidewalk

歩道を走る時 (トルコ語)

Kaldırımda bisiklet sürme



Pedestrians precede cyclists when passing along the sidewalk

Kaldırımlarda bisikletlere göre yayaların geçiş önceliği vardır

歩道を通行するときは、自転車と歩行者では歩行者が優先です

日本語表示：歩道を通行するとき、自転車と歩行者では、歩行者が優先です。

じてんしゃで ほどうを はしるときは、あるくひとが あんぜんにあ
るくことができるようにする。

英語：Pedestrians precede cyclists when passing along the sidewalk.

トルコ：Kaldırımlarda bisikletlere göre yayaların geçiş önceliği vardır.

中国：自行车在人行道上通行时，应当让行人优先通行。

ベトナム：Khi người đi xe đạp và người đi bộ cùng đi trên vỉa hè, thì người đi bộ được ưu tiên.

タガログ：Sa bangketa, nasa taong naglalakad at wala sa nagbibisikleta ang right-of-way.

韓国：보도를 통행할 때는 자전거와 보행자인 경우, 보행자가 우선됩니다.

ネパール：फुटपाथबाट गुज्रँदा साइकल चालकहरूभन्दा पैदल यात्रीहरू अगाडि हुन्छन्।

インドネシア：Saat melintas di trotoar, pejalan kaki diprioritaskan di antara sepeda dan pejalan kaki.

タイ：เมื่อใช้ทางเท้า ผู้เดินเท้ามีสิทธิในการใช้ทางกว่าผู้ขี่รถจักรยาน

ポルトガル：Entre um ciclista e um pedestre, o pedestre tem preferência na calçada.

ほどうは
ゆっくりはしる

あるくひとが
あんぜんに
あるけるようにする



信号を守る (英語)

Obey traffic signals

信号を守る (トルコ語)

Trafik ışıklarına uyun

You must obey the traffic lights and the traffic signs

Trafik ışıkları ile trafik işaretlerine uyunuz

信号と道路標識に従ってください



日本語表示：交通信号と道路標識に従ってください。

じてんしゃに のるときは、しんごうと ひょうしきを まもる。

英語：You must obey the traffic lights and the traffic signs.

トルコ：Trafik ışıkları ile trafik işaretlerine uyunuz.

中国：请遵守交通信号灯、标志的指挥。

ベトナム：Hãy đi theo tín hiệu giao thông và các biển hiệu giao thông trên đường phố.

タガログ：Kailangan ninyong sundin ang stop light at mga traffic sign.

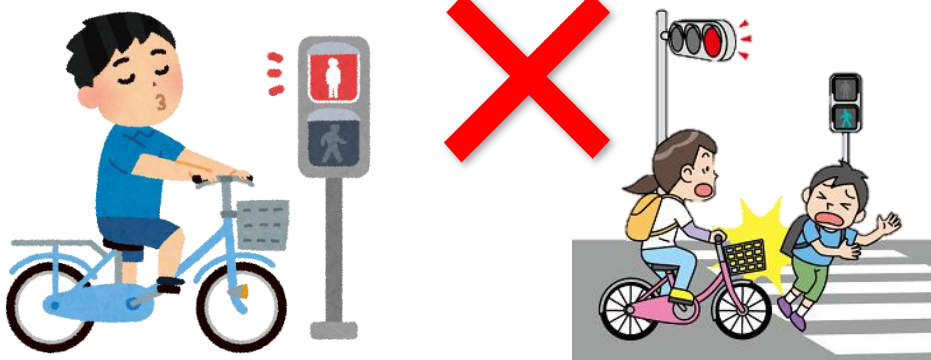
韓国：교통신호와 도로표지에 따르십시오 .

ネパール：तपाईंले ट्राफिक बत्ती र ट्राफिक संकेतहरूको पालना गर्नुपर्छ।

インドネシア：Patuhi lampu lalu lintas dan rambu jalan.

タイ：โปรดปฏิบัติตามสัญญาณไฟจราจรและเครื่องหมายจราจรอย่างเคร่งครัด

ポルトガル：Respeite os semáforos e as placas de sinalização das ruas.



信号を守る (英語)

Obey traffic signals

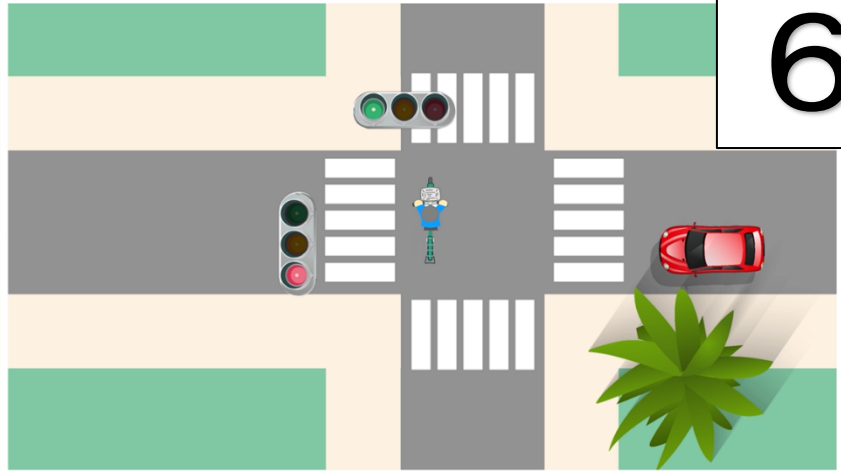
信号を守る (トルコ語)

Trafik ışıklarına uyun

A green light means you can go straight or turn left

Mavi işaret, düz gitme ve sola dönme izni verir

青色は直進と左折ができる



日本語表示：青色は直進と左折ができる

あおしんごうは まっすぐすすむ と ひだりにまがる ができる

英語：A green light means you can go straight or turn left

トルコ：Mavi işaret, düz gitme ve sola dönme izni verir

中国：绿灯表示可直行或左转

ベトナム：Đèn màu xanh là có thể đi thẳng hoặc rẽ trái

タガログ：Ang berdeng ilaw ay nangangahulugang maaari kang dumiretso o kumaliwa

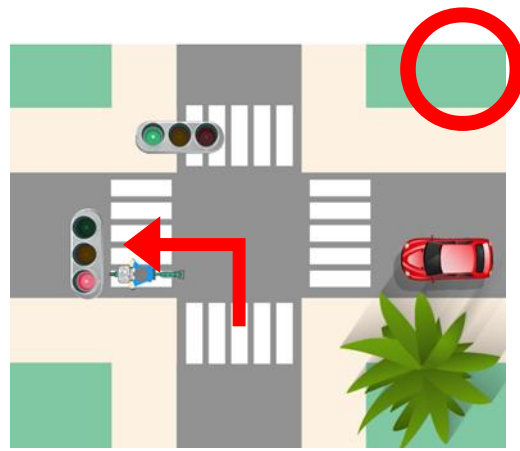
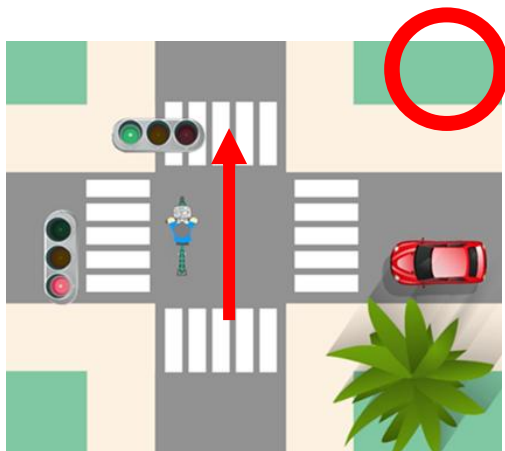
韓国：파란불일 때는 직진과 좌회전을 할 수 있다

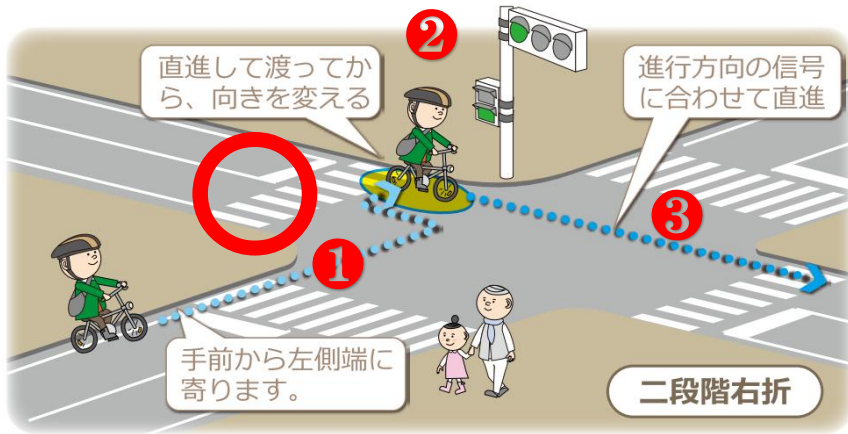
ネパール：हरियो बत्तीको अर्थ सिधा जान वा बायाँ मोड्न सक्नुहुन्छ

インドネシア：Boleh jalan lurus dan belok kiri saat lampu hijau

タイ：สัญญาณไฟสีเขียวหมายถึงสามารถ直行ไปหรือเลี้ยวซ้ายได้

ポルトガル：Um sinal verde significa que você pode seguir em frente ou virar à esquerda

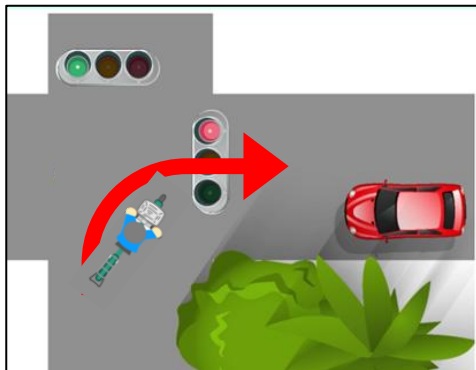
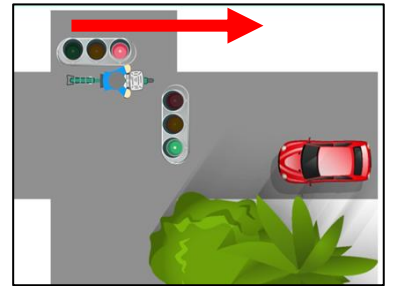




しんごうきがある どうかを
みぎに まがるときは むきをかえて わたる。

むきをかえる

あおすすむ

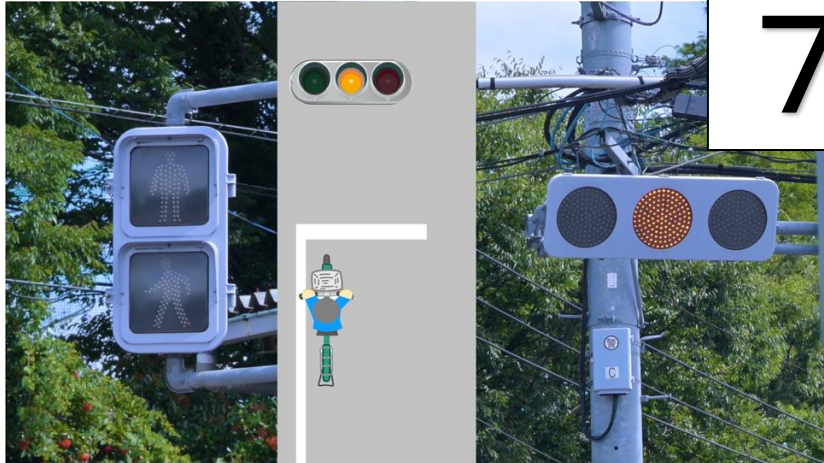


信号を守る (英語)

Obey traffic signals

信号を守る (トルコ語)

Trafik ışıklarına uyun



Vehicles must not go further than the stop line. If you cannot stop safely behind the stop line when the light is changing to yellow, you can keep on going.

Ancak trafik ışığının maviden sarıya döndüğü zaman güvenli bir şekilde durulamadığında ilerlenebilir.

停止線から先に進んではいけません。ただし、信号が青色から黄色に変わったときに安全に止まれない場合は、そのまま進むことができます。

日本語表示：停止線から先に進んではいけません。ただし、信号が青色から黄色に変わった時に、安全に止まれない場合はそのまま進むことができます。

しんごうが ちかちかしたら もうすすめない。しかし あんぜんにとまれないときは そのまますすめる。

英語：Pedestrians must not start crossing a road. Vehicles must not go further than the stop line. If you cannot stop safely behind the stop line when the light is changing to yellow, you can keep on going.

トルコ：Yayaların ilerlemesi yasaktır. Araçlar dur çizgisinden öteye geçemezler. Ancak trafik ışığının maviden sarıya döndüğü zaman güvenli bir şekilde durulamadığında ilerlenebilir.

中国：不准行人开始通过。车辆不准越过停止线。

但遇信号灯亮黄灯，且无法安全停止时，可以继续通行。

ベトナム：Người đi bộ không được đi lên phía trước. Các loại xe cộ không được chạy quá vạch ngừng. Nhưng khi đèn tín hiệu thay đổi từ màu xanh sang màu vàng nếu người điều khiển xe không thể dừng lại một cách an toàn thì có thể tiếp tục chạy được.

フィリピン：Huwag munang mag-umpisang tumawid ang taong naglalakad. Ang sasakyan ay dapat huminto sa stop line. Puwedeng ipagpatuloy ang pagpapatakbo ng sasakyan kung hindi makahihinto nang maayos sa dilaw na stop light.

韓国 : 보행자는 횡단을 시작해서는 안됩니다 . 차량은 정지선을 지나서 진행해서는 안됩니다 . 단 , 신호가 파란색에서 노란색으로 바뀌었을 때에 안전하게 멈출 수 없을 경우에는 그대로 진행할 수 있습니다 .

ネパール : पैदल यात्रीहरूले बाटो काट्न सुरु गर्नु हुँदैन।

सवारी साधनहरू स्टप लाइनभन्दा अगाडि जानु हुँदैन।

यदि तपाईं नीलोबाट पहेंलो बत्तीमा परिवर्तन हुँदै गर्दा स्टप लाइन पछाडि सुरक्षित रूपमा रोक्न सक्नुहुन्न भने, अगाडि बढ्न सक्नुहुन्छ।

インドネシア : Pejalan kaki tidak boleh mulai melintas.

Kendaraan tidak boleh melewati garis berhenti.

Namun, ketika lampu berubah dari hijau menjadi kuning, Anda dapat melanjutkan berkendara jika tidak dapat berhenti dengan aman.

タイ : ผู้เดินเท้าต้องไม่เริ่มข้ามถนนในขณะนั้น ยานพาหนะต้องไม่เลยเส้นหยุด

หากไม่สามารถหยุดได้อย่างปลอดภัยเมื่อสัญญาณไฟเปลี่ยนจากสีเขียวเป็นสีเหลือง สามารถขับต่อไปได้

ポルトガル : Os pedestres não devem iniciar a travessia.

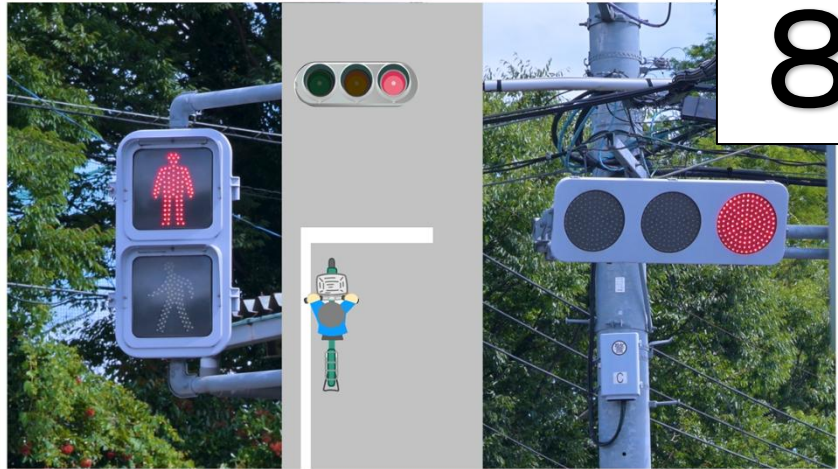
Os veículos não podem ultrapassar a linha de parada. Entretanto, quando o semáforo mudar de verde para o amarelo e se não for possível parar com segurança, os veículos podem continuar a travessia.

信号を守る (英語)

Obey traffic signals

信号を守る (トルコ語)

Trafik ışıklarına uyun



Vehicles must not go further than the stop line

Araçlar dur çizgisinden öteye geçemezler

停止線から先に進んではいけません

日本語表示：停止線から先に進んではいけません
あかしんごうは すすめません

英語：Vehicles must not go further than the stop line.

トルコ：Araçlar dur çizgisinden öteye geçemezler.

中国：车辆不准越过停止线。

ベトナム：Các loại xe cộ không được chạy quá vạch ngừng.

タガログ：Ang sasakyan ay dapat huminto sa stop line.

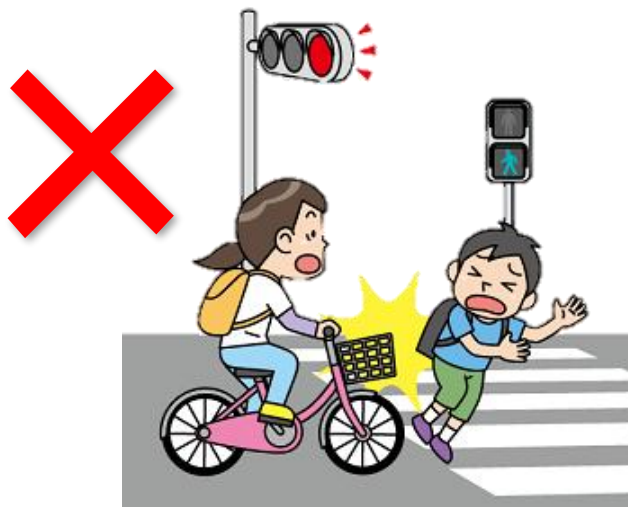
韓国：차량은 정지선을 지나서 진행해서는 안됩니다 .

ネパール：सवारी साधनहरू स्टप लाइनभन्दा अगाडि जानु हुँदैन।

インドネシア：Kendaraan tidak boleh melewati garis berhenti.

タイ：ยานพาหนะต้องไม่เลยเส้นหยุด

ポルトガル：Os veículos não podem ultrapassar a linha de parada.



標識を守る (英語)

Follow the road signs

標識を守る (トルコ語)

Trafik işaretlerine uyun



Vehicles and pedestrians must stop before a stop sign and move forward to a place where you can confirm the traffic on your right and left

Yollardan geçen araçlar ve yayalar, durma işareti olan yerde mutlaka durmak ve sağı solu kontrol etmek zorundadır

道路を通行する全てのものは、一時停止の標識があるところでは必ず止まり、左右が見えるところで確認して下さい

日本語表示：道路を通行する全てのものは、一時停止の標識があるところでは必ず止まり、左右が見えるところで確認する。

とまれ のひょうしきがあるところでは とまる

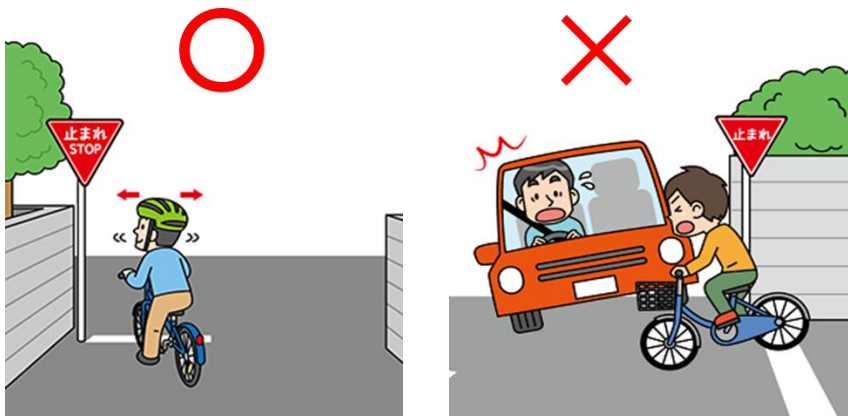
英語：Vehicles and pedestrians must stop before a stop sign and move forward to a place where you can confirm the traffic on your right and left.

トルコ：Yollardan geçen araçlar ve yayalar, durma işareti olan yerde mutlaka durmak ve sağı solu kontrol etmek zorundadır.

中国：凡是在道路上通行的，遇有暂停标志的地方，必须停下，并在能瞭望到左右方的地方确认安全。

ベトナム：Tất cả mọi người và các phương tiện đi lại trên đường, tuyệt đối phải dừng lại ở chỗ có bảng hiệu tạm dừng, và phải xác nhận an toàn phía phải và phía trái ở vị trí có thể nhìn thấy được.

タガログ：Ang lahat ng mga dumaraan sa kalsada ay dapat huminto sa senyas na "Huminto" at tumingin muna sa kaliwa't kanan para tiyakin ang kaligtasan.



韓国 : 도로를 통행하는 모든 분들은 일시정지 표지가 있는 곳에서는 꼭
멈추고 좌우가 잘 보이는 곳에서 확인합니다 .

नेपाल : बाटोमा गुड्ने सबै कुराहरू स्टप साइन अगाडि रोकिनुपर्छ र आफ्नो दायाँ र बायाँ
तर्फको ट्रफिक पुष्टि गर्न सक्ने ठाउँमा अगाडि बढ्नु पर्छ।

Indonesia : Siapa pun yang melintas di jalan harus berhenti di tempat
yang terdapat rambu berhenti dan melihat ke kiri dan kanan untuk
memeriksa keadaan.

ไทย : ผู้ที่ใช้ถนนทุกคนต้องหยุดที่ป้ายหยุดรถ และเคลื่อนไปยังตำแหน่งที่สามารถมองเห็น
การจราจรทั้งด้านซ้ายและขวาได้อย่างชัดเจนก่อนเคลื่อนผ่านไป

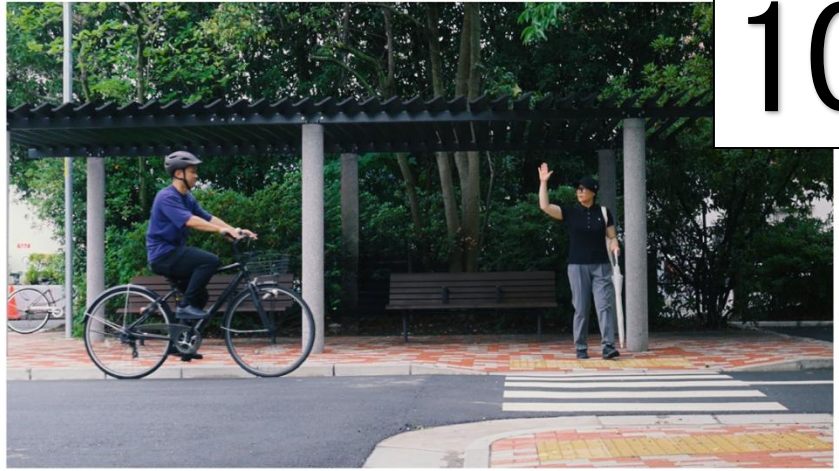
Portugal : Os veículos e pedestres devem parar onde existe a placa de
"PARE" e verificar o trânsito de uma posição que visibilize a
direita e a esquerda.

横断歩道は歩行者優先 (英語)

Pedestrians have priority at crosswalks

横断歩道は歩行者優先 (トルコ語)

Yaya geçitlerinde öncelik yayaların



Stop if someone wants to cross at a crosswalk

Yaya geçidinden geçmek isteyen varsa, durun

横断歩道を渡りたい人がいたら止まりましょう

日本語表示：横断歩道を渡りたい人がいたら止まりましょう
 わたりたいひとが いたら とまる

英語：Stop if someone wants to cross at a crosswalk

トルコ：Yaya geçidinden geçmek isteyen varsa, durun

中国：当有行人准备过人行横道时，请停车让行

ベトナム：Phải dừng lại nếu có người muốn sang đường ở lối qua đường dành cho người đi bộ

フィリピン：Huminto kapag may nais tumawid sa tawiran

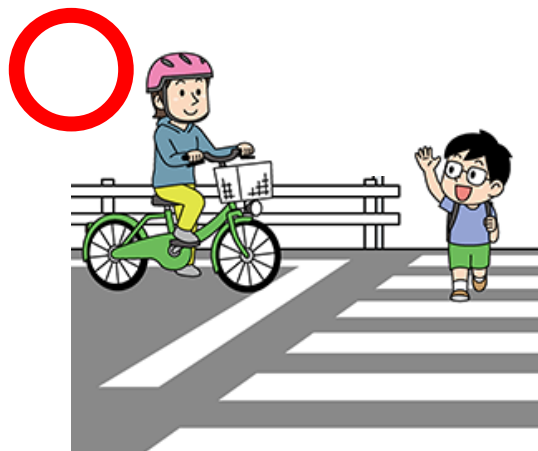
韓国：횡단보도를 건너려는 사람이 있으면 멈춥니다

ネパール：यदि कोही पैदल यात्री क्रसिङमा पार गर्न चाहन्छ भने तिनको लागि रोकिदिनुहोस्

インドネシア：Berhenti bila ada orang yang ingin menyeberangi tempat penyeberangan

タイ：หากมีผู้ต้องการข้ามทางม้าลาย ต้องหยุด

ポルトガル：Pare se alguém quiser atravessar na faixa de pedestres



横断歩道は歩行者優先 (英語)

Pedestrians have priority at crosswalks

横断歩道は歩行者優先 (トルコ語)

Yaya geçitlerinde öncelik yayaların



Double riding on a bicycle is prohibited

Bisiklete iki kişi binmek yasaktır

自転車の二人乗りは禁止です

日本語表示：自転車の二人乗りは禁止です
ふたりで のると いはん

英語：Double riding on a bicycle is prohibited.

トルコ：Bisiklete iki kişi binmek yasaktır.

中国：不准骑车带人

ベトナム：Cấm đi xe đạp đèo 2 người.

タガログ：Bawal ang mag-angkas sa bisikleta.

韓国：자전거에 두 사람 이상은 탈 수 없습니다 .

ネパール：साइकलमा दोहोरो सवारी निषेध गरिएको छ।

インドネシア：Dilarang mengendarai sepeda dengan membonceng.

タイ：ห้ามซ้อนสองบนรถจักรยาน

ポルトガル：É proibido duas pessoas andarem numa só bicicleta.

やってはいけないこと(英語)

What Not to Do

やってはいけないこと(トルコ語)

Yapılmaması gerekenler



Persons riding bicycles shall not ride two or more abreast

İkiden fazla bisikletin yan yana sürülmesi yasaktır

自転車は、2台以上並んで走ってはいけません

日本語表示：自転車は、2台以上並んで走ってはいけません
 ならんで はしると いはん

英語：Persons riding bicycles shall not ride two or more abreast.

トルコ：İkiden fazla bisikletin yan yana sürülmesi yasaktır.

中国：自行车不得两辆以上并排行驶。

ベトナム：Khi đi xe đạp thì không được chạy hàng ngang trên 2 hàng xe.

フィリピン：Bawal ang magbisikleta nang magkatabi.

韓国：자전거는 두대 이상 나란히 달려서는 안됩니다 .

ネパール：साइकल चलाउने व्यक्तिहरूले दुई वा सोभन्दा बढी सँगै सवारी गर्नु हुँदैन।

インドネシア：Dua atau lebih sepeda tidak boleh berjalan berdampingan.

タイ：ผู้ขับขี่จักรยานต้องไม่ขี่เคียงกันตั้งแต่สองคันขึ้นไป

ポルトガル：É proibido andar de bicicleta em fila dupla.

やってはいけないこと(英語)

What Not to Do

やってはいけないこと(トルコ語)

Yapılmaması gerekenler



You must not ride a bicycle while holding an open umbrella

Bisiklete, şemsiye açarak binmek yasaktır

自転車は、傘をさして運転してはいけません

13

日本語表示：自転車は、傘をさして運転してはいけません
 かさを さして のると いはん

英語：You must not ride a bicycle while holding an open umbrella.

トルコ：Bisiklete, şemsiye açarak binmek yasaktır.

中国：不准打着雨伞骑自行车。

ベトナム：Khi đi xe đạp thì không được vừa đi xe vừa che ô.

タガログ：Bawal ang gumamit ng payong habang nagbibisikleta.

韓国：자전거는 우산을 쓰고 운전해서는 안됩니다 .

ネパール：खुला छाता लिएर साइकल चलाउनु हुँदैन।

インドネシア：Tidak boleh mengendarai sepeda sambil membuka payung.

タイ：ห้ามขี่รถจักรยานขณะถือร่ม

ポルトガル：Os ciclistas não devem andar de bicicleta segurando o guarda-chuva aberto.

やってはいけないこと(英語)

What Not to Do

やってはいけないこと(トルコ語)

Yapılmaması gerekenler



Using a mobile phone while riding a bicycle is prohibited

Cep telefonu kullanarak bisiklet sürmek yasaktır

自転車は、携帯電話を持って使用しながら運転してはいけません

14

日本語表示：自転車は、携帯電話を持って使用しながら運転してはいけません

けいたいでんわ すまほ は いはん

英語：Using a mobile phone while riding a bicycle is prohibited

トルコ：Cep telefonu kullanarak bisiklet sürmek yasaktır

中国：禁止一边手持使用手机一边骑自行车

ベトナム：Không được lái xe đạp khi đang cầm và sử dụng điện thoại di động

タガログ：Ipinagbabawal ang paggamit ng mobile phone habang nagbibisikleta

韓国：자전거는 휴대 전화를 들고 사용하면서 운전하면 안 됩니다

ネパール：साइकल चलाउँदा मोबाइल फोन प्रयोग गर्न निषेध गरिएको छ।

インドネシア：Tidak boleh mengendarai sepeda sambil menggunakan telepon seluler

タイ：ห้ามใช้โทรศัพท์มือถือขณะขี่รถจักรยาน

ポルトガル：É proibido usar o celular enquanto anda de bicicleta

やってはいけないこと(英語)

What Not to Do

やってはいけないこと(トルコ語)

Yapılmaması gerekenler



Riding a bicycle after consuming alcohol is prohibited

Alkol aldıysanız bisiklet kullanmayın

酒を飲んだら、自転車を運転してはいけません

日本語表示：酒を飲んだら、自転車を運転してはいけません
 お洒を のんだら のらない のったら いはん

英語：Riding a bicycle after consuming alcohol is prohibited

トルコ：Alkol aldıysanız bisiklet kullanmayın

中国：饮酒后禁止骑自行车

ベトナム：Không được lái xe đạp khi đã uống rượu

タガログ：Ipinagbabawal ang pagbibisikleta pagkatapos uminom ng alak

韓国：술을 마셨다면 자전거를 운전하지 말아야 합니다

ネパール：मद्यपान सेवन गरेपछि साइकल चलाउन निषेध गरिएको छ।

インドネシア：Tidak boleh mengendarai sepeda apabila minum alkohol

タイ：ห้ามขี่รถจักรยานหากดื่มเครื่องดื่มแอลกอฮอล์

ポルトガル：É proibido andar de bicicleta após consumir álcool

やってはいけないこと(英語)

What Not to Do

やってはいけないこと(トルコ語)

Yapılmaması gerekenler



Do not ride a bicycle while wearing earphones or other devices that prevent you from hearing the sounds around you

Çevrenizdeki sesleri duymanızı engelleyecek kulaklık veya benzeri cihazlar takarak bisiklet sürmeyin

イヤホン等をして周りの音が聞こえない状態で自転車を運転してはいけない

日本語表示：イヤホン等をして周りの音が聞こえない状態で自転車を運転してはいけない

いやほんは まわりのおとが きこえない あぶない

英語：Do not ride a bicycle while wearing earphones or other devices that prevent you from hearing the sounds around you

トルコ：Çevrenizdeki sesleri duymanızı engelleyecek kulaklık veya benzeri cihazlar takarak bisiklet sürmeyin

中国：不要在佩戴耳机或无法听到周围声音的情况下骑自行车。

ベトナム：Không được đi xe đạp khi đeo tai nghe hoặc trong tình trạng không thể nghe thấy âm thanh xung quanh.

フィリピン：Huwag magbisikleta habang may suot na earphones o kung hindi marinig ang mga tunog sa paligid.

韓国：이어폰 등을 착용하여 주변 소리를 들을 수 없는 상태에서 자전거를 타면 안 됩니다.

ネパール：वरिपरिका आवाज सुन्न नसकिने अवस्थामा वा इयरफोन लगाएर साइकल चलाउनु हुँदैन।

インドネシア：Jangan mengendarai sepeda saat memakai earphone atau dalam kondisi tidak dapat mendengar suara di sekitar.

タイ：ห้ามขี่จักรยานขณะใส่หูฟังหรืออยู่ในสภาพที่ไม่สามารถได้ยินเสียงรอบข้าง

ポルトガル：Não ande de bicicleta usando fones de ouvido ou em qualquer condição em que não consiga ouvir os sons ao redor.

やってはいけないこと(英語)

What Not to Do

やってはいけないこと(トルコ語)

Yapılmaması gerekenler



You must not drive a vehicle without a light on when it is dark

Araçların karanlıkta ışıklarını açmadan sürmek yasaktır

車両は、暗いところではライトを点けないと走ってはいけません

日本語表示：車両は、暗いところではライトを点けないと走ってはいけません。

くらくなったら らいとをつける

英語：You must not drive a vehicle without a light on when it is dark.

トルコ：Araçların karanlıkta ışıklarını açmadan sürmek yasaktır.

中国：车辆在昏暗的地方行驶时须开车灯。

ベトナム：Khi chạy xe ở chỗ tối thì phải bật đèn xe.

タガログ：Bawal ang magmaneho ng sasakyan nang naka-off ang ilaw sa madilim na lugar.

韓国：차량은 어두운 곳에서 라이트를 켜지 않고 달리는 안됩니다 .

ネパール：अँध्यारो भएको बेला बत्ती नबालेर सवारी साधन चलाउनु हुँदैन।

インドネシア：Kendaraan tidak boleh melaju dalam kegelapan tanpa menyalakan lampu.

タイ：ผู้ขับขี่ยานพาหนะต้องไม่ขับขี่โดยไม่เปิดไฟเมื่ออยู่ในที่มืด

ポルトガル：É proibida a circulação de veículos no escuro com o farol apagado.



違反を繰り返すと(英語)

If You Repeatedly Violate the Rules...

違反を繰り返すと(トルコ語)

İhlaller tekrarlandığında



Repeat offenders are required to attend a seminar for cyclists

İhlalleri tekrarlarsanız, bisiklet sürücü eğitimi almak zorunda kalırsınız

違反を繰り返すと自転車運転者講習を受けなければいけません

18

日本語表示：違反を繰り返すと自転車運転者講習を受けなければいけない
たくさん いはんを すると こうしゅう (せみな) をうける

英語：Repeat offenders are required to attend a seminar for cyclists

トルコ：İhlalleri tekrarlarsanız, bisiklet sürücü eğitimi almak zorunda kalırsınız

中国：屢次違規需接受自行車駕駛人培訓課程

ベトナム：Nếu vi phạm nhiều lần sẽ phải tham gia khóa học dành cho người lái xe đạp

フィリピン：Ang mga paulit-ulit na lumabag sa panuntunan ay kailangang pumunta sa isang seminar para sa mga nagbibisikleta

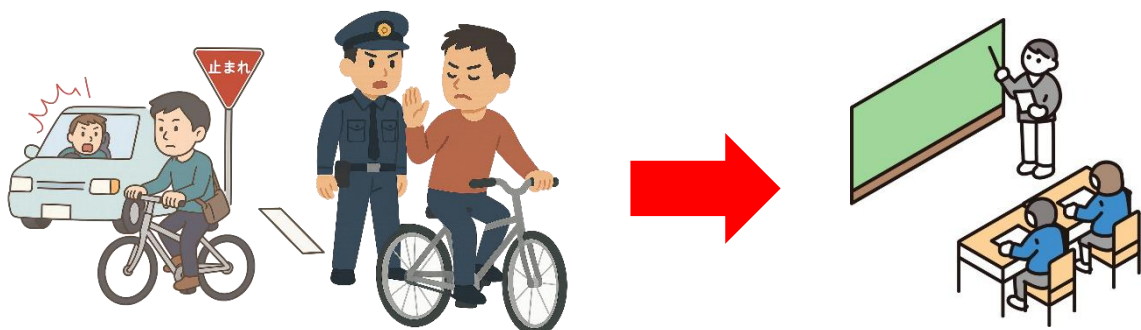
韓国：위반을 반복하면 자전거 운전자 강습을 받아야 한다

ネパール：दोहोरिने अपराधीहरूले साइकल चालकहरूको लागि सेमिनारमा उपस्थित हुन आवश्यक छ।

インドネシア：Apabila melanggar peraturan berulang kali, Anda harus mengikuti kursus mengendarai sepeda

タイ：ผู้ที่ฝ่าฝืนกฎซ้ำบ่อยครั้งจะต้องเข้ารับการอบรมสำหรับผู้ขี่รถจักรยาน

ポルトガル：Infratores reincidentes são obrigados a participar de um seminário para ciclistas



事故を起こした時にやること (英語)

What to Do If an Accident Occurs

事故を起こした時にやること (トルコ語)

Kaza yaptığınızda yapmanız gerekenler



When you have got involved in a traffic accident, you are obligated to report it to the police immediately

Trafik kazası olduğunda vakit kaybetmeden polise haber vermek zorunludur

交通事故をおこしたら、すぐに警察官へ知らせる義務があります

日本語表示：交通事故を起こしたら、すぐに警察官へ知らせる義務があります。

じこがおきたら けいさつに でんわする (110ばん)

英語：When you have got involved in a traffic accident, you are obligated to report it to the police immediately.

トルコ：Trafik kazası olduğunda vakit kaybetmeden polise haber vermek zorunludur.

中国：发生交通事故时，当事人有义务要立刻通报警察。

ベトナム：Khi gây ra tai nạn giao thông, có nghĩa vụ phải thông báo ngay cho cảnh sát.

タガログ：Tungkulin ninyo ang magreport agad sa pulis kapag kayo'y nakaaksidente.

韓国：交通事故を内면 즉시 경찰관에게 알릴 의무가 있습니다.

ネパール：जब तपाईं ट्राफिक दुर्घटनामा पर्नुहुन्छ, तपाईंले तुरुन्तै प्रहरीलाई रिपोर्ट गर्नु पर्छ।

インドネシア：Jika Anda terlibat dalam kecelakaan lalu lintas, Anda harus segera memberi tahu petugas polisi.

タイ：หากเกิดอุบัติเหตุจราจร ผู้ที่เกี่ยวข้องมีหน้าที่ต้องแจ้งเจ้าหน้าที่ตำรวจโดยทันที

ポルトガル：Quando for envolvido num acidente de trânsito, deve comunicar imediatamente à polícia.



事故を起こした時にやること (英語)

What to Do If an Accident Occurs

事故を起こした時にやること (トルコ語)

Kaza yaptığınızda yapmanız gerekenler

Pedestrians and cyclists might be taken responsible for negligence when a traffic accident has occurred (They could be liable for compensation)

Trafik kazası meydana geldiği zaman, yaya veya bisiklete binenin de sorumluluk üstlenmesi söz konusu olabilir (Tazminat sorumluluğunu da üstlenebilir)

交通事故が発生した時、歩行者や自転車側に違反がある時は、過失責任を問われる場合があります (賠償責任を問われる場合もあります)



日本語表示：交通事故が発生した時、歩行者や自転車側に違反がある時は、過失責任を問われる場合があります。(賠償責任を問われる場合もあります。)

いはんをして じこをおこすと おかねをはらうことがある

英語：Pedestrians and cyclists might be taken responsible for negligence when a traffic accident has occurred. (They could be liable for compensation.)

トルコ：Trafik kazası meydana geldiği zaman, yaya veya bisiklete binenin de sorumluluk üstlenmesi söz konusu olabilir. (Tazminat sorumluluğunu da üstlenebilir.)

中国：发生交通事故时，行人或骑车人一方若有违章行为，可能要承担过失责任(有时还要负赔偿之责)。

ベトナム：Khi tai nạn giao thông xảy ra, mà người đi bộ hoặc người đi xe đạp vi phạm luật thì có khả năng sẽ phải chịu trách nhiệm do không chú ý nên gây tai nạn. (Có trường hợp phải chịu trách nhiệm bồi thường thiệt hại do không chú ý.)



おかねを はらう



妨^{ホウ}ケ^ケ : Kung ang taong naglalalakad o nagsbibisikleta ay sumuway sa traffic rules at nangyari ang aksidente, maaari silang papanagutin ng responsibilidad sa aksidente (Maaari din silang pagbayarin ng danyos at perwisyo.)

韓国 : 교통사고가 발생했을 경우 , 보행자나 자전거측에 위반이 있을 때는 과실책임을 추궁당할 경우가 있습니다 . (배상책임을 추궁당할 경우도 있습니다 .)

नेपाल : ट्राफिक दुर्घटना हुँदा पैदल यात्री र साइकल चालकलाई लापरवाहीको लागि जिम्मेवार ठहराउन सकिन्छ। (तिनीहरू क्षतिपूर्तिको लागि उत्तरदायी हुन सक्छन्।)

インドネシア : Bila terjadi kecelakaan lalu lintas dan pejalan kaki atau pengendara sepeda bersalah melakukan pelanggaran, mereka dapat dimintakan pertanggungjawaban atas kelalaian. (Mereka juga dapat dimintakan ganti rugi.)

タイ : หากเกิดอุบัติเหตุจราจร และพบว่าผู้เดินเท้าหรือผู้ขี่รถจักรยานมีการฝ่าฝืนกฎ อาจถูกพิจารณาว่ามีความผิดจากความประมาท (และอาจต้องรับผิดชอบในการชดใช้ค่าเสียหาย)

ポルトガル : Quando houver um acidente de trânsito com alguma infração cometida por parte do pedestre ou do ciclista , poderá ser requisitado a responder pela falta. (Há casos em que são requisitados a pagar uma indenização.)